

Tandheelkunde 21 Ethikrichtlijnen



- Die Grundsätze des zahnärztlichen Ethikkodex
- Lesen und verstehen ausgewählter Auszüge aus dem Verhaltenskodex

Die Berufspflicht	<i>(De beroepsplicht)</i>	Der Qualitätsstandard	<i>(De kwaliteitsnorm)</i>
Die Schweigepflicht	<i>(Het beroepsgeheim)</i>	Ethikrichtlinie	<i>(Ethische richtlijn)</i>
Die Aufklärungspflicht	<i>(De informatieplicht)</i>	Berufsgeheimnis	<i>(Beroepsgeheim)</i>
Die Dokumentation	<i>(De documentatie)</i>	Patientenwohl	<i>(Patiëntengezinschap)</i>
Das Fehlverhalten	<i>(Het wangedrag)</i>	Vertrauenswürdig sein	<i>(Vertrouwd zijn)</i>
Der Interessenkonflikt	<i>(Het belangenconflict)</i>	Pünktlich erscheinen	<i>(Op tijd verschijnen)</i>
Die	<i>(Het vermijden van)</i>	Einwilligung einholen	<i>(Toestemming verkrijgen)</i>
Konfliktvermeidung	<i>conflicten)</i>	Verantwortung	<i>(Verantwoordelijkheid)</i>
Die Fachkompetenz	<i>(De vakbekwaamheid)</i>	übernehmen	<i>nemen)</i>
Der Patientenkomfort	<i>(Het patiëntencomfort)</i>	Sorgfältig handeln	<i>(Zorgvuldig handelen)</i>

1. Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a. die Schweigepflicht | 1. das Berufsgeheimnis |
| b. die Berufspflicht | 2. Patienten informieren |
| c. die Aufklärungspflicht | 3. Zustimmung bekommen |
| d. Einwilligung einholen | 4. Pflicht im Beruf |

a-1 b-4 c-2 d-3



2. Uittreksel: gedragscode in de tandartspraktijk (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: Konflikte, Interessenkonflikt, Schweigepflicht, Einwilligung, Pünktlichkeit, Berufspflicht, dokumentieren

Praxis-Info für neue Mitarbeitende unserer Praxis gilt die _____ : Wir behandeln Patientinnen und Patienten respektvoll und sorgfältig. Wir erklären die Behandlung in einfacher Sprache und holen vor Beginn die _____ ein. Alle persönlichen Daten sind geschützt. Informationen über Patientinnen und Patienten geben wir nicht an Angehörige oder Dritte weiter; sie unterliegen der _____ .

Wir _____ die Behandlung kurz und korrekt in der Patientenakte. _____ ist wichtig, damit der Terminplan stimmt und Patientinnen und Patienten nicht lange warten. Bei Problemen im Team sprechen wir früh darüber, um _____ zu vermeiden. Hat jemand einen _____ , meldet er oder sie das sofort der Praxisleitung.

Praktijkinformatie voor nieuwe medewerkers (uittreksel uit de gedragscode)

In onze praktijk geldt de beroepspllicht: wij behandelen patiënten met respect en zorgvuldigheid. Wij leggen de behandeling in eenvoudige taal uit en vragen vóór aanvang om toestemming. Alle persoonsgegevens zijn beschermd. Informatie over patiënten geven wij niet door aan familie of derden; deze valt onder de zwijgplicht.

Wij documenteren de behandeling kort en correct in het patiëntendossier. Punctualiteit is belangrijk, zodat de planning klopt en patiënten niet lang hoeven te wachten. Bij problemen in het team spreken wij er vroeg over om conflicten te voorkomen. Heeft iemand een belangenconflict, dan meldt hij of zij dit direct bij de praktijkleiding.

1. Wie schützt die Praxis die persönlichen Daten der Patientinnen und Patienten?

2. Nennen Sie zwei Regeln aus dem Text, die helfen, den Praxisalltag (Termine und Team) gut zu organisieren.

3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

Die Sprecherin nennt dem Ehepartner nur Details, wenn eine Einwilligung vorliegt.

Der Patient beschwert sich über zu späte Öffnungszeiten der Praxis.

Die Sprecherin ergänzt nach dem Gespräch die Dokumentation zeitnah.

Waar Onwaar



4. Kies de juiste oplossing

- In Deutschland _____ Zahnärzte die Schweigepflicht immer einhalten. *(In Duitsland moeten tandartsen zich altijd aan het beroepsgeheim houden.)*
 a. *müsst* b. *müssen* c. *musst* d. *muss*
- Vor der Behandlung _____ die Zahnärztin dem Patienten die Aufklärungspflicht. *(Voor de behandeling legt de tandarts de patiënt de informatieplicht uit.)*
 a. *erkläre* b. *erklären* c. *erklärt* d. *erklärst*
- Im Team _____ wir jeden Schritt, damit der Qualitätsstandard stimmt. *(In het team documenteren we elke stap, zodat de kwaliteitsstandaard klopt.)*
 a. *dokumentieren* b. *dokumentiert* c. *dokumentiere*
 d. *dokumentierst*

1. *müssen* 2. *erklärt* 3. *dokumentieren*

5. Lees de dialoog en beantwoord de vragen

Dr. Müller (Zahnärztin): *Herr Kaya, ich habe eine Aufklärungspflicht: Ich erkläre kurz die Behandlung und mögliche Risiken.*
(Meneer Kaya, ik heb een informatieplicht: ik leg kort de behandeling en de mogelijke risico's uit.)

Herr Kaya (Patient): *Okay, was bedeutet das konkret für mich?*
(Oké, wat betekent dat concreet voor mij?)

Dr. Müller (Zahnärztin): *Ich möchte, dass Sie alles verstehen; wenn Sie einverstanden sind, schreibe ich Ihre Einwilligung auf und wir fangen an.*
(Ik wil dat u alles begrijpt; als u akkoord gaat, noteer ik uw toestemming en kunnen we beginnen.)

Herr Kaya (Patient): *Ja, ich bin einverstanden. Bitte beginnen Sie.*
(Ja, ik ga akkoord. U mag beginnen.)

1. Warum muss Dr. Müller die Einwilligung einholen?

2. Nenne zwei Wörter aus dem Dialog, die mit Ethik zu tun haben.



6. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

Meiner Meinung nach ist wichtig, dass ... / Ich darf das nur mit der Einwilligung des Patienten besprechen. / Ich erkläre kurz die Behandlung und frage dann nach der Einwilligung.

1. Was ist Ihnen als Zahnarzt/Zahnärztin wichtig, damit Patientinnen und Patienten Ihnen vertrauen?

2. Ein Patient bittet, seine Behandlung mit der Familie zu besprechen. Wie reagieren Sie, und was tun Sie zuerst?

7. E-mail (intern)

Betreff: Einwilligung und Dokumentation – neuer Patient heute

Hallo Dr. Kaya,

bei Herrn Berger (15:30) fehlt im System die **Einwilligung** fürs Röntgen. Bitte führe vor der Aufnahme kurz die **Aufklärung** durch und hole die Unterschrift ein. Denk auch an die **Schweigepflicht**: Keine Informationen am Empfang vor anderen Patienten.

Kannst du mir kurz bestätigen, dass du das übernimmst und es in der **Dokumentation** einträgst?

Danke!

Anna Neumann

Praxisleitung



Schrijf een passende reactie: *Ich übernehme das und ... / Vor dem Röntgen mache ich kurz eine Aufklärung und ... / Anschließend trage ich es in die Dokumentation ein.*
